



**UNIVERSITY OF NORTH BENGAL**  
B.A. Programme 3rd Semester Examination, 2020

**SEC-1 (P1)- URDU**

**URDU MAIN TARJUMA NIGARI AND ILLMUL UROOZ O ILLMUL BAYAN**

Full Marks: 60

**ASSIGNMENT**

*The figures in the margin indicate full marks.  
Candidates should answer in their own words and adhere to the word limit as practicable.*

**NOTE: In this questionnaire, the question has been prepared by combining  
the two topics of**

**( Urdu Main Tarjuma Nigari and Illuml Urooz o Illuml Bayan)**

ضروری اطلاع: ( اس سوال نامے میں اردو میں ترجمہ نگاری اور علم العروض و علم البیان ان دونوں عنوانات کو یکجا کر کے سوال پوچھا گیا ہے )

**Answer any *five* of the *ten* questions given below**

12×5 = 60

**(Answer any 5 out of 10)**

درج ذیل سوالوں میں سے کسی پانچ کے جواب دیجئے۔ ہر سوالات کے نشانات مساوی ہیں۔

1. ترجمے کا فن اور اسکی اہمیت و افادیت سے بحث کیجئے۔

2. فورٹ ولیم کالج کی ادبی خدمات کا جائزہ پیش کیجئے۔

3. ترجمے کا طریقہ کار کی وضاحت کیجئے۔

4. ترجمے کی اہمیت و افادیت پر مفصل روشنی ڈالئے۔

5. علم البیان کی تعریف قلمبند کیجئے۔

6. (کنایہ) کی موضوعاتی قسمیں مع مثال پیش کیجئے۔

7. (علامت) کی تعریف مع مثال لکھئے۔

8. (تجاہل عارفانہ) کی تعریف مع مثال پیش کیجئے۔

9. (مبالغہ) کی تعریف مع مثال قلمبند (مثال میں کم از کم چار اشعار) پیش کیجئے۔

10. درج ذیل اقتباس کا انگریزی سے اردو ترجمہ کیجئے۔

—x—